

Wiederaufnahme des Bauens des Hauses des ĀLoHI'M

וְהִתְנִיף	תְּנִי	{נְבִיאָה}	{נְבִיאָה}	וְזָכְרָהָ	בֶּרֶךְ
WōHITNaBI'° und prophezeite für sich er'	ChaGa'J° ChaGa'J° ü:Festlicher JaHs	NōBhiĀ'° „Prophet“QR:der Prophet KT:ihrer/seiner	[NōBhiJa'°] „[Prophet] der“	UŠōKhaRJa'° und ŠōKhaRJa'° ü:Gedachte JaH	BhaR-» „Sohn vom“ Verkärer/Korn vom
נָבִיא	תְּנִי	נְבִיאָה	נְבִיאָה	זָכְרָהָ	בֶּרֶךְ
ar.ht4A.pe.3ms	ar.ms.dm.KT	ar.ms.dm.QR	ar.pk.at	na.pk.cj	ar.ms.cs

עֲדוּא	{נְבִיאִי}	{נְבִיאִי}	עַל־	יְהוּדִיא	דִּי	בִּיהוּד	וּבִירוּשָׁלַם	בְּשֵׁם
ĪDO'° ĪDO'° ü:Der Zeuge seiner {ar}	NōBhiĀJa'° „Propheten“ die	[NōBhiJaJa'°] „[Propheten] die“	ĀL-» „über“ auf	JōHUdJa'° „die“ JōHUDa'JiN* ü:Dankende {ar.pl}	DI'° welche	BhiHU'D° in JōHU'D° ü:Dankendes {ar}	UBHIRUSChōLā'M° und in JōRUSChōLe'M° ü:Zielseiender Friede {ar}	BōSchu'M° im „Namen“ vom
עֲדוּא	נְבִיאִי	נְבִיאִי	עַל	יְהוּדִיא	דִּי	בִּיהוּד	וּבִירוּשָׁלַם	בְּשֵׁם
na	ar.pk.at	ar.mp.dm.QR	ar.pk.at	ar.pk.at	ar.na.mp	ar.na.pk.pp	ar.na.pk.pp	ar.ms.[cs]

1 s:Anhang "KōTI 'Bh und QōRe'J"
2 a:Er kämpft/liedet EL

אֵלֶּה	יִשְׂרָאֵל	עַל־הוֹן
ĀLa'° „ÄLa'°“ ü:Beieidender	JiSsRaE'° JiSsRaE'° ü:Es fürstet EL 2	ĀLeHO'N° „über, ihnen“ auf ihnen
אֵלֶּה	יִשְׂרָאֵל	עַל־הוֹן
ar.ms.[cs]	na	ar.sf.3mp

פָּאֲלוֹן	קָמוּ	זָכְרָבֶל	בֶּרֶךְ	שְׂאֵל־תִּיֵּאל	וְנִשְׁוֶעַ	בֶּרֶךְ	וְיִזְדָּק
Be'Da'JiN° im Damm	Qa'MU° standen auf sie auferstanden sie	ŠōRuBaBhā'° ŠōRuBaBhā'° ü:Geworfelter BaBhā'°	BaR-» „Sohn vom“ Verkärer vom	ŠChōĀLTiE'° SchōALTIE'° ü:lch erfragte EL	WōJeSchU'° und JeSchU'° ü:Rettungsseidender	BaR-» „Sohn vom“ Korn vom	JōZaDa'Q° JōZaDa'Q° ü:JhWhs Gerechtfertigtsein
בְּ	קָמוּ	זָכְרָבֶל	בֶּרֶךְ	שְׂאֵל־תִּיֵּאל	וְנִשְׁוֶעַ	בֶּרֶךְ	וְיִזְדָּק
ar.pk.av	ka.pe.3p	na	ar.ms.cs	na	na.pk.cj	ar.ms.cs	na

וְשָׂרִי	לְמִבְנָא	בֵּית	אֵלֶּהָ	דִּי	בִּירוּשָׁלַם	וְעִמָּהוֹן	{נְבִיאִי}
WōŠchaRI'° und „lösten sie“	LōMiBhNe'° zu „bauen“	Be'° „Haus vom“	ĀLa'° „ÄLa'°“ ü:Beieidender	DI'° welches	BhiRU,ŠChōLā'M° in JōRUSChōLe'M° ü:Zielseiender Friede {ar}	WōImōHO'N° und mit „ihnen“	NōBhiĀJa'° „Propheten“ die
וְשָׂרִי	לְמִבְנָא	בֵּית	אֵלֶּהָ	דִּי	בִּירוּשָׁלַם	וְעִמָּהוֹן	{נְבִיאִי}
ar.piA.pe.3mp	pk.pp	ar.kaA.if.[cs]	ar.ms.dm	ar.pk.at	ar.na.pk.pp	ar.sf.3mp	ar.pk.at

1 s:Anhang "KōTI 'Bh und QōRe'J"

{נְבִיאִי}	דִּי	אֵלֶּהָ	מְסַעְדִּין	לְהוֹן
[NōBhiJaJa'°] „[Propheten] die“	DI'° welche	ĀLa'° „ÄLa'°“ ü:Beieidender	MōSaĀDI'° „Labende“	LōHO'N° zu „ihnen“
נְבִיאִי	דִּי	אֵלֶּהָ	מְסַעְדִּין	לְהוֹן
ar.pk.at	ar.pk.at	ar.ms.dm	ar.piA.pt.mp	ar.sf.3mp

בִּהָר־	זְמַנָּא	אֵתָא	עַל־הוֹן	תְּתִי	פָּתַח	עֲבָר־	נִתְרָה
BeH-» in „ihr“ in ihm	ŠiMNa'° „Frist“ der Frist dem	ĀTa'° „traf ein er“	ĀLeHO'N° „weiter, sie“ auf ihnen	TaTōNa'° TaTōNa'° ü:Besoldeter {ar}	PaCha'° „Statthalter von“ ~Schrunde	ĀBhaR-» „jenseits vom“	NaHaRa'° „Strom“QR:dem Strom KT:ihrer/seinem
בִּהָר־	זְמַנָּא	אֵתָא	עַל־הוֹן	תְּתִי	פָּתַח	עֲבָר־	נִתְרָה
ar.sf.3ms	ar.ms.dm	ar.kaA.pe.3ms	ar.sf.3mp	na	ar.ms.cs	ar.ms.cs	ar.ms.dm

וְשִׁתָּר	בּוֹזְנִי	וּכְנֻתָּהוֹן	וְכֹן	אֲמָרִין	לְהֵם	מֶן
UŠChōTa'° und ŠChōTa'° ü:Hervorbrechend 1	BOŠōNa'° BOŠōNa'° ü:Verachtender {ar}	UKhōNaWaTōHO'N° und „Bereites“ ihres*	WōKhe'° und also und standbereit	ĀMōRI'° „sprechende“	LōHO'° zu „ihnen“	MaN-» wer,
וְשִׁתָּר	בּוֹזְנִי	וּכְנֻתָּהוֹן	וְכֹן	אֲמָרִין	לְהֵם	מֶן
na	na	ar.sf.3mp	pk.av	ar.kaA.pt.mp	ar.sf.3mp	ar.pn.?

שֵׁם	לְכֵם	שְׁעִים	בֵּיתָא	דְּנָה	לְבָנָא	וְאִשְׁרָנָא
Ssa'M° „legte fest er“ legte er	LōKho'° zu „euch“	ThōE'° „Bestimmung“ ~Geschmack/~Beurteilung	BajTa'° „Haus“ das	DōNa'° „dieses“	LiBōNe'° zu „bauen“	WōÜŠchaRNa'° und „Mauerharnisch“ den
שֵׁם	לְכֵם	שְׁעִים	בֵּיתָא	דְּנָה	לְבָנָא	וְאִשְׁרָנָא
ar.ms	ar.sf.2mp	pk.pp	ar.pk.at	ar.aj.ms	ar.kaA.if.[cs]	ar.pk.at

1 a:~Welcher einweist

דְּנָה	לְשַׁכְּלָלָהּ
DōNa'° „diesen“	LōŠchaKhLa'° zu „gänzlich erstellen zu machen“
דְּנָה	לְשַׁכְּלָלָהּ
ar.aj.ms	ar.hi3A.if.[cs]

אֲדִין	כְּנָמָא	אֲמָרְנָא	לְהֵם	מֶן	אֲנִין	שְׁמָתָא	נְבִירָא	דִּי	דְּנָה	בְּנִינָא
ĀDa'JiN° dann	KōNe'° „derart“ also was	ĀMa'° „sprachen wir“	LōHO'° zu „ihnen“	MaN-» wer,	INU'° „sie“	ŠChōMaHa'° „Namen“ von°	GuBhRajJa'° „Mächtigen“ den	DI'° welche	DōNa'° „dies“	BhiNjaNa'° „Gebäude“ das
אֲדִין	כְּנָמָא	אֲמָרְנָא	לְהֵם	מֶן	אֲנִין	שְׁמָתָא	נְבִירָא	דִּי	דְּנָה	בְּנִינָא
ar.pk.av	ar.pk.av	ar.kaA.pe.1p	ar.sf.3mp	ar.pn.?	ar.pn.in.3mp	ar.ms.cs	ar.mp.dm	ar.pk.at	ar.aj.ms	ar.pk.at

בְּנִין
BaNa'° „erbauende“
בְּנִין
ar.kaA.pt.mp

וְעִין	אֵלֶּהֶם	הָיָה	עַל־	שָׁבִי	יְהוּדִיא	וְלֹא־	בְּטָלוּ	הָמוּ	עַד־
WōE'° „Auge vom“ und Gequell vom	ĀLaHaHo'° „ÄLa'°“ ü:Beieidender	HaWa'° „wurde es“ wurde sie	ĀL-» „über“ auf	SsaBhe'° „Ergrauten“ von°	JōHUdJa'° „die“ JōHUDa'JiN* ü:Dankende {ar.pl}	WōLa'° und nicht	BhaThi'° „macht“ untätig sie	HIMO'° „sie“	ĀD-» „bis“
וְעִין	אֵלֶּהֶם	הָיָה	עַל־	שָׁבִי	יְהוּדִיא	וְלֹא־	בְּטָלוּ	הָמוּ	עַד־
ar.mfd.cs	ar.ms.cs	ar.kaA.pe.3fs	pk.pp	ar.ms.cs	ar.pk.at	ar.na.mp	ar.piA.pe.3mp	ar.pn.in.3mp	pk.pp

שְׁעָמָא	לְדְרִינָשׁ	יָהֳדָא	וְאֲדִין	יְתִיבִין	נְשַׁתְּנָא	עַל־	דְּנָה
Tha'Ma'° „Bestimmung“ die ~Geschmack der	LōDaRōJa'° zu DaRōJa'° ü:Erforschender	JōHa'° „er erreicht“ er ~schlägt	WāĀDa'° „und dann“	JōTiBhu'° „sie machen zurückkehren“	NiSchTōWaNa'° „Schriftsetzung“ die	ĀL-» „über“ auf	DōNa'° „diesem“
שְׁעָמָא	לְדְרִינָשׁ	יָהֳדָא	וְאֲדִין	יְתִיבִין	נְשַׁתְּנָא	עַל־	דְּנָה
ar.pk.at	na	ar.kaA.ft.3ms	pk.av	ar.hiA.ft.3mp	ar.pk.at	pk.pp	aj.ms

Anfrage des Statthalters an DaRöJa WäSch I. wegen des Bauens

פֿרשֶׁנן	אַנרְתָּא	דִּי	שְׁלַח	תַּתְּנִי	פִּתְתָּ	עֲבַר
PaRSchä 'Gän' „Kopie von“	IGaRTa° „Urkunde“ der	DL-» welche	SchöLa 'Ch» „entsandte er“	TaTöNa 'J» TaTöNa 'J ü:Besoldeter {ar}	PaCha 'T» „Statthalter vom“ ~Schrunde	ÄBhaR-» „jenseits vom“
פֿרשֶׁנן ms.[cs]	אַנרְתָּא ar.pk.at ar.fs.dm	דִּי ar.pk.rl	שְׁלַח ar.ms.ms	תַּתְּנִי na {hb.ka.1!} {hb.ka.if.[cs]} {ar.kaA.pe.3}.ms	פִּתְתָּ ar.ms.cs na	עֲבַר ar.ms.cs
נִהְיָה	וְשִׁתָּר	בּוֹזְנִי	וּכְנִיתָהּ	אַפְרִסְכִּיא	דִּי	בַּעֲבָר
NaHaRa 'H» „Strom“ „QR:dem“ Strom KT:ihrem/seinem	USchöTa 'R» und SchöTa 'R ü: Hervorbrechend	BOŠöNa 'J» BOŠöNa 'J ü: Verachtender {ar}	UKhöNa,WaTe 'H» und „Bereites“ „seines“	ÄPha,RSöKhaJe° „APhaRSöKha 'Jin“ die ü: Apha 'Rs Hüttenbauer {ar.pl}	DI°» welche	BaÄBha 'R» im „jenseitigen vom“
נִהְיָה ar.ms.dm	וְשִׁתָּר ar.pk.cj	בּוֹזְנִי na	וּכְנִיתָהּ ar.sf.3ms ar.ms.cs pk.cj	אַפְרִסְכִּיא ar.pk.at ar.mp.dm	דִּי ar.pk.rl	בַּעֲבָר ar.ms.[cs] pk.pp
על-דרוש מלכא: a: ~Welcher einweist a: Des Urfarren / Der Asche Hüttenbauer						
NaHaRa 'H» „Strom“ „QR:dem“ Strom KT:ihrem/seinem	ÄL-» „auf“	DaRöJa 'WäSch» DaRöJa 'WäSch ü: Erforschender	MaLKa° „Regenten den“	מֶלֶךְ ar.pk.at ar.ms.dm	עַל ar.pk.at	עַל ar.pk.at
נִהְיָה ar.ms.dm	עַל ar.pk.at	עַל ar.pk.at	מֶלֶךְ ar.pk.at	מֶלֶךְ ar.pk.at	עַל ar.pk.at	עַל ar.pk.at
פִּתְּנָמָא	שְׁלַחוּ	עֲלוּהִי	וּכְדִנְהָ	כְּתִיב	בְּנוּהָ	לְדִרְנוּשׁ
PITGaMä° „Dekret“ das	SchöLa 'ChU» „entsandten sie“	ÄLO 'HI» „auf ihn“	WöKhiDöNa 'H» und wie „dieses“	KöTI 'Bh» „geschrieben werdend“ wurde geschrieben er	BöGaWe 'H» im „Inneren“ „seinem“ im ~Rücken {hb} ihrem	LöDaRöJa 'WäSch» zu DaRöJa 'WäSch ü: Erforschender
פִּתְּנָמָא ar.pk.at ar.ms.dm	שְׁלַחוּ ar.kaA.pe.3mp	עֲלוּהִי ar.sf.3ms ar.pk.pp	וּכְדִנְהָ aj.ms, ar.pn.d! pk.pp pk.cj	כְּתִיב ar.kppA.pe.3ms	בְּנוּהָ ar.sf.3ms ms.cs pk.pp	לְדִרְנוּשׁ na pk.pp
מֶלֶכָא	שְׁלָמָא	כָּלָא:				
MaLKa° „Regenten dem“	SchöLaMä° „Frieden den“	Kho 'La° „allen den“				
מֶלֶךְ ar.pk.at ar.ms.dm	שְׁלָמָא ar.pk.at ar.ms.dm	כָּלָא ar.pk.at ms.dm				
יִדְעוּ	לְהֵנָּא	לְמֶלֶכָא	דִּי	אַלְנָא	לִיהוּד	מְדִינְתָּא
JöDI 'Ä» „erkanntwerdend“	LäHäWe° „es/er wird“ ~zu werden	LöMaLKa° „zum „Regenten“ dem“	DL-» dass welches	ÄŠa 'LNa° „weggingen wir“	LIHU 'D» zu JöHU 'D ü: Dankendes {ar}	MöDi,NöTa° „Rechtsbezirk“ dem
יִדְעוּ ar.kaA.pa.pt.ms.[cs]	לְהֵנָּא ar.kaA.ft.3ms	לְמֶלֶכָא ar.pk.at ar.ms.dm pk.pp	דִּי ar.pk.rl	אַלְנָא ar.kaA.pe.1p	לִיהוּד ar.na pk.pp	מְדִינְתָּא ar.pk.at ar.fs.dm
רַבָּא	וְהוּא	מִתְבָּנָא	אַבּוֹ	גִּלְגַּל	וְאָע	מִתְשֵׁם
RaBa° „meisterhaften“ dem	WöHU° „und „es“ und er	MITBöNe° „sich bauend“	Ä 'Bhän» „Stein vom“ ~ALäPh-Sohn vom	GöLa 'L» „Geröll“ ~Gewälzten	WöÄ° „und „Bäumiges“	MITöSsa 'M» „sich legend“
רַבָּא ar.pk.at ar.aj.ms.dm	וְהוּא pn.in.3ms pk.cj	מִתְבָּנָא ar.htA.pt.ms.[cs]	אַבּוֹ fs.[cs]	גִּלְגַּל ar.ms	וְאָע ar.ms pk.cj	מִתְשֵׁם ar.htA.pt.ms.[cs]
דָּךְ	אַסְפִּירְנָא	מִתְעַבְדָּא	וּמַצְלַח	פִּידְהֵם:		
Dä 'Kh» „jener“ ~Gemalmt	ÖSPa 'RNa° „eifrig abzählend“	MITÄBhDa° „sich erdienstend“	UMaZLa 'Ch» „und „gelingenmachend“	BöjäDHo 'M» in „Hand“ „ihrer“		
דָּךְ aj.fs, ar.d!	אַסְפִּירְנָא pk.av	עַבְדָּא ar.htA.pt.fs	צִלְחָ ar.hiA.pt.ms.[cs] pk.cj	בִּידְהֵם ar.sf.3mp fs.cs pk.pp		
אַדְּוִי	שְׂאֵלְנָא	לְשִׁנָּא	אַלְדִּי	כְּנָמָא	אַמְרָנָא	לְהֵם
ÄDa 'Jin» „dann“	SchöE 'LNa° „fragten wir“	LöSsaBhajja° „zu „Ergrauten“ den“	ÄLe 'Kh» „diesen“	KöNe 'Ma° „derart also was“	ÄMa 'RNa° „sprachten wir“	LöHo 'M» zu „ihnen“
אַדְּוִי ar.pk.av	שְׂאֵלְנָא ar.kaA.pe.1p	לְשִׁנָּא ar.pk.at ar.mp.dm	אַלְדִּי aj.mfp, ar.pn.d!	כְּנָמָא ar.pk.av	אַמְרָנָא ar.kaA.pe.1p	לְהֵם ar.sf.3mp pk.pp
שֵׁם	לָכֶם	טַעֲם	בֵּיתָא	דְּנָה	לְמִבְנֵיהָ	וְאַשְׁרֵנָּא
Ssa 'M» „legte fest“ er legte er	LöKho 'M» zu „euch“	ThöE 'M» „Bestimmung“ ~Beurteilung/~Geschmack	BajTä° „Haus das“	DöNa 'H» „dieses“	LöMiBhNöJa 'H» zu „bauen“	WöÜSchaRNä° „und „Mauerharnisch“ den“
שֵׁם ar.ms	לָכֶם ar.sf.2mp pk.pp	טַעֲם ar.ms	בֵּיתָא ar.pk.at ms.dm	דְּנָה ar.aj.ms, pn.d!	לְמִבְנֵיהָ ar.kaA.if.[cs] pk.pp	וְאַשְׁרֵנָּא ar.pk.at ar.ms.dm pk.cj
דְּנָה	לְשִׁכְלָלָהּ:					
DöNa 'H» „diesen“	LöSchaKhLaLa 'H» zu „gänzlich erstellen zu machen“					
דְּנָה ar.aj.ms, pn.d!	לְשִׁכְלָלָהּ ar.hi3A.if.[cs] pk.pp					
וְאַף	שְׁמַהֲתֵהֶם	שְׂאֵלְנָא	לְהֵם	לְהוֹדְעוֹתָךְ	דִּי	נִכְתָּב
WöÄ 'Ph» „und „gar noch“ und Beschnaubung	SchöMaHoThö 'M» „Namen“ „ihre“	SchöE 'LNa° „erfragten wir“	LöHo 'M» zu „ihnen“	LöHODa° „UTa° „Kh» zum „wissen zu machen dich“ zum erkennen zu machen dich	DI°» dass welches	NiKhTu 'Bh» „wir schreiben“
וְאַף pk.aj.ms.[cs] pk.cj	שְׁמַהֲתֵהֶם ar.sf.3mp ar.mp.cs	שְׂאֵלְנָא ar.kaA.pe.1p	לְהֵם ar.sf.3mp pk.pp	לְהוֹדְעוֹתָךְ ar.sf.2ms ar.hi2A.if.cs pk.pp	דִּי ar.pk.rl	נִכְתָּב ar.kaA.ft.1p
דִּי	בְּרֵאשִׁיָּהֶם:					
DI°» welche	BhöRa° „ScheHo° „M° in „Hauptschaften“ „ihren“ in Häuptern ihren					
דִּי ar.sf.3mp mp.cs pk.pp	בְּרֵאשִׁיָּהֶם ar.sf.3mp mp.cs pk.pp					
וּכְנָמָא	פִּתְּנָמָא	הִתִּיבּוּנָא	לְמַמַּר	אַנְחָנָא	הָמוֹ	עֲבָדוּהִי
UkhöNe 'Ma° „und derart und also was“	PhiTGaMä° „Dekret“ das	HäTIBHu 'Na° „ließen zurückkehren sie“ uns	LöMeMa 'R» zu „sprechen“	ÄNa 'ChNa° „wir“	HiMO° „sie“	ÄBhDOHI° „Diener“ „seine“
וּכְנָמָא pk.av pk.cj	פִּתְּנָמָא ar.pk.at ar.ms.dm	הִתִּיבּוּנָא ar.sf.1p ar.hi2A.pe.3mp	לְמַמַּר ar.kaA.if.[cs] pk.pp	אַנְחָנָא ar.pn.in.1p	הָמוֹ ar.pn.in.3mp	עֲבָדוּהִי ar.sf.3ms ar.mp.cs
אַלְהָ	דִּי	עֲבָדוּהִי	דִּי	נִכְתָּב	שֵׁם	זְבָרִיא
ÄLa 'H» „ÄLa 'H vom“ ü: Beeidender	DI°» welche	ÄBhDOHI° „Diener“ „seine“	DI°» dass welches	NiKhTu 'Bh» „wir schreiben“	SchuM-» „Namen von“	GuBhRaJja° „Mächtigen“ den
אַלְהָ ar.ms.[cs]	דִּי ar.pk.rl	עֲבָדוּהִי ar.sf.3ms ar.mp.cs	דִּי ar.pk.rl	נִכְתָּב ar.kaA.ft.1p	שֵׁם ar.ms.[cs]	זְבָרִיא ar.pk.at ar.mp.dm

שְׁמִיָּא	וְאֶרְעָא	וּבְנִין	בֵּיתָא	דִּי	הוּא	בְּנָה	מְקֻדְמַת	דְּנָה	שְׁנִין
SchöMajja'° „Himmel* dem“ -	WöÄRÄ'° und „Erdland* dem und ~Ur-Böser der“ -	UBhāNa'jīN und „erbauende“ -	BajTā'° „Haus“ das -	DI'» welches -	HaWa'° „wurde es/er“ KT:er 1	BhōNe'° „erbautwerdendes“ erbautwerdender	MiQaDma'T° von „vordem von“ von vorzeitig von	DōNa'° „diesem“ -	SchōNI'° „Jahre“ Schlafe
שְׁמִין	אַרְעָא	בְּנֵי	בֵּית	דִּי	הוּא	בְּנָה	מְקֻדְמַת	דְּנָה	שְׁנָה
ar.pk.at	ar.fs.dm	ar.kaA.pt.mp	ar.kaA.pt.mp	ar.pk.ri	ar.kaA.pe.3ms	ar.kaA.pa.pt.ms.[cs]	ar.fs.cs	aj.ms, ar.pn.d!	ar.fp
שְׁנִיָּא	וּמְלָךְ	לְיִשְׂרָאֵל	בְּנָה	בְּנָה	בְּנָה	וּשְׁכַלְלָהּ			
SsaGIÄ'° „hochwüchsige“ ~verirrte	UMä'LäKh» und „Regent“ -	LöJiSSRaÉ'L° zu JiSSRaÉ'L ü:Es fürstet EL 2	BōNa'° „baute er“ „es“ baute er ihn	BōNa'° „baute er“ „es“ baute er ihn	BōNa'° „baute er“ „es“ baute er ihn	WöSchaKhLöLe'° und „machte gänzlich erstellen er“ „es“ und machte gänzlich erstellen er ihn			
שְׁנִיָּא	מְלָךְ	יִשְׂרָאֵל	בְּנָה	בְּנָה	בְּנָה	וּשְׁכַלְלָהּ			
ar.aj.fp	ms.[cs]	na	ar.kaA.pe.3ms	ar.kaA.pe.3ms	ar.kaA.pe.3ms	ar.sf.3ms			

1 e:Das Wort "HaWa'°" wird in den Lexikas dem Wort "HaWaH" trotz des Unterschieds in der Schreibweise gleichgesetzt. Man könnte von den Konsonanten her alternativ "HU"° lesen ü:~"Er".

2 a:Er kämpft/liedet EL

לְהוֹ	מִן	דִּי	תְּרִינוּ	אַבְהֶתְנָא	לְאַלְהָ	שְׁמִיָּא	יְתֵב	הִמּוֹ	בְּיָד
LāHe'° deshalb zu ja	Min'» von -	DI'» welchem -	HaRiGí'° „erbeben machten sie“ -	ÄBhoHoTa'° „Väter“ unsere* -	LäÄLa'° zum „ÄLa'°H* von“ ü:Beeidender	SchöMajja'° „Himmeln“ den -	JōHa'Bh» „gewährte er“ -	HiMO'° „sie“ -	BōJa'D° in „Hand von“ -
לְהוֹ	מִן	דִּי	רִינוּ	אַב	נָא	שְׁמִין	יְתֵב	הִמּוֹ	בְּיָד
ar.pk.cj	ar.pk.cj	ar.pk.ri	ar.hi2A.pe.3mp	ar.sf.1p	ar.ms.cs	ar.ms.cs	ar.kaA.pe.3ms	ar.pn.in.3mp	mfs.[cs]

נְבוּכַדְנֶצַּר	מְלָךְ	בְּבַל	{כְּסָדָא}	וּבֵיתָה	נְבוּכַדְנֶצַּר
NöBhUKhaDNäZa'R° NöBhUKhaDNäZa'R° des Hohlen/Höhlenden	Mä'LäKh» „Regent von“ -	BāBhā'° „Regenten“ dem ü:Darmiger 1	KaSDaJa'° „KaSSDa'°IN* den“ ü:Feldgleicher 2	[KaSDaÄ'H°] „[KaSSDaA'H* dem“ ü:Feldgleicher 2	UBhāJTa'° und „Haus“ „QR:das“ und Haus KT:seines/ihrer
נְבוּכַדְנֶצַּר	מְלָךְ	בְּבַל	כְּסָדָא	בֵּית	אֵלָה
na	ms.[cs]	na	ar.kaA.pe.3ms	ar.kaA.pe.3ms	ar.kaA.pe.3ms

1 a:In Vernützung, In Verwirrung
2 a:Kosmische {ar.pl}
3 s:Anhang "KōTI'°Bh und QōRe'°"
4 a:Kosmischer {ar.ms}

דְּנָה	סְתֵרָה	וְעֵמָה	הַגְלִי	לְבָבָל
DōNa'° „dieses“ -	SaTrē'° „verbarg er“ „es“ verbarg er ihn	WöÄMā'° und „Volk“ „QR:das“ und Volk KT:ihrer/seines	HaGLI'° „machte verschleppen“ er machte enthüllen er	LöBhāBhā'° zu BāBhā'° ü:In Vermengung 1
דְּנָה	סְתֵרָה	וְעֵמָה	הַגְלִי	לְבָבָל
ar.aj.ms, pn.d!	ar.kaA.pe.3ms	ar.sf.3ms	ar.hi2A.pe.3ms	na

בְּרֵם	בִּשְׁנַת	חֲדָה	לְכוּרֶשׁ	מְלָכָא	דִּי	בְּבַל	כּוּרֶשׁ	מְלָכָא
BōRā'M° aber im Hohen	BiSch°Na'T° im „Jahr von“ im Schlaf von	ChāDa'° „einem“ -	LöKhO'° zu KO'RäSch ü:Darmiger 1	MaLKā'° „Regenten“ dem -	DI'» welcher -	BhāBhā'° „Regenten“ dem ü:Darmiger 1	כּוּרֶשׁ	מְלָכָא
בְּרֵם	בִּשְׁנַת	חֲדָה	לְכוּרֶשׁ	מְלָכָא	דִּי	בְּבַל	כּוּרֶשׁ	מְלָכָא
ar.pk.cj	ar.pk.cj	ar.cfs	na	ar.ms.dm	ar.pk.ri	na	na	ar.ms.dm

1 üu:Gedeihen

2 a:In Vernützung, In Verwirrung

שֵׁם	טַעַם	בֵּית	אַלְהָא	דְּנָה	לְבָנָא
Ssā 'M° „legte fest er“ legte er	ThōĒ' 'M° „Bestimmung“ ~Beurteilung/~Geschmack	BeIT' » „Haus vom“ -	ÄLaHa '° „ÄLa 'H* dem“ ü:Beeidender	DōNa 'H° „dieses“ -	LiBōNe '° zu „bauen“ -
שֵׁם	טַעַם	בֵּית	אַלְהָא	דְּנָה	לְבָנָא
ar.ms hb.ka. {pt.ms. [cs]} {pe.3ms}, ar.kaA.pe.3ms	ar.ms	[na].ms.cs	ar.ms.dm ar.pk.at	ar.aj.ms, pn.d!	pk.pp ar.kaA.if. [cs]

וְאֶף	מְאִנְיָא	דִּי	בֵּית	אַלְהָא	דִּי	רְהַבָּה	וְכִסְפָּא	דִּי
WöÄ'° „gar noch“ -	Ma'° „Geräteteile die“ ~Verweigerte die	DI'» welche -	BheIT'° „Haus vom“ -	ÄLaHa'° „ÄLa'°H* dem“ ü:Beeidender	DI'» welches -	DaHaBhā'° „Gold“ „QR:das“ ~Tür-Gewährender KT:ihrer/seiner	WöKhaSPā'° und „Silber“ das und ~Ersehnter der	DI'» welche -
וְאֶף	מְאִנְיָא	דִּי	בֵּית	אַלְהָא	דִּי	רְהַבָּה	וְכִסְפָּא	דִּי
ar.pk.cj	ar.pk.at	ar.pk.ri	[na].ms.cs	ar.ms.dm	ar.pk.ri	ar.ms.dm	ar.ms.dm	ar.pk.ri

נְבוּכַדְנֶצַּר	הַנְּפֵק	מִן	הִיכְלָא	דִּי	בִּירוּשָׁלַם	וְהִיבַל	הִמּוֹ
NöBhUKhaDNäZa' R° NöBhUKhaDNäZa' R° des Hohlen/Höhlenden	HaNPe' Q° "brachte heraus er" machte herauskommen er 1	MIN-» vom -	He/KhōLā'° "Tempel dem" Palast dem	DI'» welcher -	BhIRUSchōLā'M° in JöRUSchōLe'M° ü:Zielseiender Friede {ar}	WöHe/Bhe' L° und "machte holen er" -	HiMO'° "sie" -
נְבוּכַדְנֶצַּר	הַנְּפֵק	מִן	הִיכְלָא	דִּי	בִּירוּשָׁלַם	וְהִיבַל	הִמּוֹ
na	ar.hi2A.pe.3ms	pk.pp	ar.ms.dm ar.pk.at	ar.pk.ri	ar.ms.dm ar.na_pk.pp	ar.hi2A.pe.3ms pk.cj	ar.pn.in.3mp

לְהִיכְלָא	דִּי	בְּבַל	הַנְּפֵק	הִמּוֹ	כּוּרֶשׁ	מְלָכָא	מִן	הִיכְלָא	דִּי
LöHe/KhōLa'° zum „Tempel“ dem zum Palast dem	DI'» welcher -	BhāBhā'° „Regenten“ dem ü:In Vermengung 2	HaNPe'° „brachte heraus er“ machte herauskommen er 3	HiMO'° „sie“ -	כּוּרֶשׁ	מְלָכָא	מִן	הִיכְלָא	דִּי
לְהִיכְלָא	דִּי	בְּבַל	הַנְּפֵק	הִמּוֹ	כּוּרֶשׁ	מְלָכָא	מִן	הִיכְלָא	דִּי
ar.ms.dm	ar.pk.ri	na	ar.hi2A.pe.3ms	ar.pn.in.3mp	na	ar.ms.dm	pk.pp	ar.ms.dm	ar.pk.ri

1 a:~Wurde torkeln gemacht er
2 a:In Vernützung, In Verwirrung
3 a:~wurde torkeln gemacht er
4 üu:Gedeihen

בְּבַל	וְהִיבּוֹ	לְשִׁבְצַר	שְׁמָה	דִּי	פְּחָה	שְׁמָה
BhāBhā'° „BaBhā'°L“ ü:In Vermengung 2	WIHI'° „gewährtwerdende“ und wurden gewährt sie	LöScheSchöBaZa'R° zu ScheSchBaZa'R° ü:Sechsfach Bewehrter	SchöMe'° „Name“ seiner -	DI'» welchen -	PhāChā'° „Statthalter“ -	SsāMe'° „festlegte er“ „ihn“ legte er ihn
בְּבַל	וְהִיבּוֹ	לְשִׁבְצַר	שְׁמָה	דִּי	פְּחָה	שְׁמָה
na	ar.kppA.pe.3mp	na	ar.ms.cs	ar.pk.ri	ar.ms	ar.sf.3ms

וְאֶמַר	לְהוֹ	{אַלְהָ}	[אַל]	מְאִנְיָא	שָׂא	אַזְל	אַחַת	הִמּוֹ
WaÄMaR'° und „sprach er“ -	Le'° zu „ihm“ -	{ÄLä'°H°} „diese“ -	[Ä'L]° „[dies]“ [EL]	Ma'° „Geräteteile die“ ~Verweigerten die	Ssē'° „erhebe!“ trage	ÄSäl'° „gehe weg!“ -	ÄChe'° „mache nieder/legen!“ mache herabstoßen/ruhen	HiMO'° „sie“ -
וְאֶמַר	לְהוֹ	{אַלְהָ}	[אַל]	מְאִנְיָא	שָׂא	אַזְל	אַחַת	הִמּוֹ
ar.kaA.pe.3ms	ar.sf.3ms	aj.mfp, pn.d!, p.KT	[na].ms.[cs]	ar.ms.dm	ar.kaA.!ms	ar.kaA.!ms	ar.hiA.!ms	ar.pn.in.3mp

בְּהִיכְלָא	דִּי	בִּירוּשָׁלַם	וּבֵית	אַלְהָא	יְתֵבְנָא	עַל	אַתְרָה
BöHe/KhōLa'° im „Tempel“ dem im Palast dem	DI'» welcher -	BhIRUSchōLä'M° in JöRUSchōLe'M° ü:Zielseiender Friede {ar}	UBhe'° und „Haus vom“ -	ÄLaHa'° „ÄLa'°H* dem“ ü:Beeidender	JITBōNe'° „es baut sich“ er baut sich	ÄL'° „auf“ ~Entfesseltem seinem	ÄTre'° „Stätte“ seiner ~Entfesseltem seinem
בְּהִיכְלָא	דִּי	בִּירוּשָׁלַם	וּבֵית	אַלְהָא	יְתֵבְנָא	עַל	אַתְרָה
ar.ms.dm	ar.pk.ri	ar.na	[na].ms.cs	ar.ms.dm	ar.htA.ft.3ms	pk.pp	ar.sf.3ms

1 s:Anhang "KōTI'°Bh und QōRe'°"

אֲדִינוֹ	שִׁשְׁבָּעַר	דָּךְ	אַתָּא	יְהִיב	אֲשִׁיא	דִּי-	בֵּית	אֱלֹהָא	דִּי
ÄDa'jIN≠ alsdann -	ScheSchBaZa'R» ScheSchBaZa'R ü:Sechsfach Bewehrter	De'Kh≠ jener ~Gemalmter	ÄTa'°≠ „traf ein er“ -	JöHa'Bh» „gewährte er“ -	ÜSchalja'°≠ „Feuerstätten“ die -	DI-» welche -	Bhe'JT» „Haus vom“ -	ÄLaHa'°≠ „ÄLa'H dem ü:Beeidender	DI'» welches -
אֲדִינוֹ	שִׁשְׁבָּעַר	דָּךְ	אתה	יהב	אש	די	בית	אלה	די
ar.pk.av	na	aj.ms, ar.d!	ar.kaA.pe.3ms	ar.kaA.pe.3ms	ar.pk.at ar.mp.dm	ar.pk.ri	ms.cs	ar.pk.at ar.ms.dm	ar.pk.ri
בִּירוּשָׁלַם									
וּמִן-									
אֲדִינוֹ וְעַד-									
כְּעֵן									
מִתְבָּנָא									
וְלֹא									
שָׁלֵם:									
BhIRUSchöLä'M≠ in JöRUSchöLe'M ü:Zielseiender Friede {ar}									
UMIN-» und von -									
ÄDa'jIN» dann -									
WöAD-» und „bis“ -									
MitBöNe'°≠ „sich bauendes“ ~wie-Antwort									
WöLa'°≠ und nicht -									
SchöLi'M≠ „voll zu Ende geführtwerdendes“ vollführt-/befriedetwerdender									
יְרוּשָׁלַם									
מִן									
אֲדִינוֹ									
כְּעֵן									
בְּנָה									
לֹא									
שָׁלֵם									
ar.na pk.pp									
ar.kaA.pa.pt.ms.[cs]									
ar.pk.ng pk.cj									
ar.htA.pt.ms.[cs]									
ar.pk.av									
pk.pp, ms pk.cj									
ar.pk.av									
pk.pp, ms pk.cj									
ar.pk.av									
pk.pp, ms pk.cj									
ar.pk.av									
pk.pp, ms pk.cj									
ar.pk.av									
pk.pp, ms pk.cj									
ar.pk.av									
pk.pp, ms pk.cj									
ar.pk.av									
pk.pp, ms pk.cj									
ar.pk.av									
pk.pp, ms pk.cj									
ar.pk.av									
pk.pp, ms pk.cj									
ar.pk.av									
pk.pp, ms pk.cj									
ar.pk.av									
pk.pp, ms pk.cj									
ar.pk.av									
pk.pp, ms pk.cj									
ar.pk.av									
pk.pp, ms pk.cj									
ar.pk.av									
pk.pp, ms pk.cj									
ar.pk.av									
pk.pp, ms pk.cj									
ar.pk.av									
pk.pp, ms pk.cj									
ar.pk.av									
pk.pp, ms pk.cj									
ar.pk.av									
pk.pp, ms pk.cj									
ar.pk.av									
pk.pp, ms pk.cj									
ar.pk.av									
pk.pp, ms pk.cj									
ar.pk.av									
pk.pp, ms pk.cj									
ar.pk.av									
pk.pp, ms pk.cj									
ar.pk.av									
pk.pp, ms pk.cj									
ar.pk.av									
pk.pp, ms pk.cj									
ar.pk.av									
pk.pp, ms pk.cj									
ar.pk.av									
pk.pp, ms pk.cj									
ar.pk.av									
pk.pp, ms pk.cj									
ar.pk.av									
pk.pp, ms pk.cj									
ar.pk.av									
pk.pp, ms pk.cj									
ar.pk.av									
pk.pp, ms pk.cj									
ar.pk.av									
pk.pp, ms pk.cj									
ar.pk.av									
pk.pp, ms pk.cj									
ar.pk.av									
pk.pp, ms pk.cj									
ar.pk.av									
pk.pp, ms pk.cj									
ar.pk.av									
pk.pp, ms pk.cj									
ar.pk.av									
pk.pp, ms pk.cj									
ar.pk.av									
pk.pp, ms pk.cj									
ar.pk.av									
pk.pp, ms pk.cj									
ar.pk.av									
pk.pp, ms pk.cj									
ar.pk.av									
pk.pp, ms pk.cj									
ar.pk.av									
pk.pp, ms pk.cj									
ar.pk.av									
pk.pp, ms pk.cj									
ar.pk.av									
pk.pp, ms pk.cj									
ar.pk.av									
pk.pp, ms pk.cj									
ar.pk.av									
pk.pp, ms pk.cj									
ar.pk.av									
pk.pp, ms pk.cj									
ar.pk.av									
pk.pp, ms pk.cj									
ar.pk.av									
pk.pp, ms pk.cj									
ar.pk.av									
pk.pp, ms pk.cj									
ar.pk.av									
pk.pp, ms pk.cj									
ar.pk.av									
pk.pp, ms pk.cj									
ar.pk.av									
pk.pp, ms pk.cj									
ar.pk.av									
pk.pp, ms pk.cj									
ar.pk.av									
pk.pp, ms pk.cj									
ar.pk.av									
pk.pp, ms pk.cj									
ar.pk.av									
pk.pp, ms pk.cj									
ar.pk.av									
pk.pp, ms pk.cj									
ar.pk.av									
pk.pp, ms pk.cj									
ar.pk.av									
pk.pp, ms pk.cj									
ar.pk.av									
pk.pp, ms pk.cj									
ar.pk.av									
pk.pp, ms pk.cj									
ar.pk.av									
pk.pp, ms pk.cj									
ar.pk.av									
pk.pp, ms pk.cj									
ar.pk.av									
pk.pp, ms pk.cj									
ar.pk.av									
pk.pp, ms pk.cj									
ar.pk.av									
pk.pp, ms pk.cj									
ar.pk.av									
pk.pp, ms pk.cj									
ar.pk.av									
pk.pp, ms pk.cj									
ar.pk.av									
pk.pp, ms pk.cj									
ar.pk.av									
pk.pp, ms pk.cj									
ar.pk.av									
pk.pp, ms pk.cj									
ar.pk.av									
pk.pp, ms pk.cj									
ar.pk.av									
pk.pp, ms pk.cj									
ar.pk.av									
pk.pp, ms pk.cj									
ar.pk.av									
pk.pp, ms pk.cj									
ar.pk.av									
pk.pp, ms pk.cj									
ar.pk.av									
pk.pp, ms pk.cj									
ar.pk.av									
pk.pp, ms pk.cj									
ar.pk.av									
pk.pp, ms pk.cj									
ar.pk.av									
pk.pp, ms pk.cj									
ar.pk.av									
pk.pp, ms pk.cj									
ar.pk.av									
pk.pp, ms pk.cj									
ar.pk.av									
pk.pp, ms pk.cj									
ar.pk.av									
pk.pp, ms pk.cj									
ar.pk.av									
pk.pp, ms pk.cj									
ar.pk.av									
pk.pp, ms pk.cj									
ar.pk.av									
pk.pp, ms pk.cj									
ar.pk.av									
pk.pp, ms pk.cj									
ar.pk.av									
pk.pp, ms pk.cj									
ar.pk.av									
pk.pp, ms pk.cj									
ar.pk.av									
pk.pp, ms pk.cj									
ar.pk.av									
pk.pp, ms pk.cj									
ar.pk.av									
pk.pp, ms pk.cj									
ar.pk.av									
pk.pp, ms pk.cj									
ar.pk.av									
pk.pp, ms pk.cj									
ar.pk.av									
pk.pp, ms pk.cj									
ar.pk.av									
pk.pp, ms pk.cj									
ar.pk.av									
pk.pp, ms pk.cj									
ar.pk.av									
pk.pp, ms pk.cj									
ar.pk.av									
pk.pp, ms pk.cj									
ar.pk.av									
pk.pp, ms pk.cj									
ar.pk.av									
pk.pp, ms pk.cj									
ar.pk.av									
pk.pp, ms pk.cj									
ar.pk.av									
pk.pp, ms pk.cj									
ar.pk.av									
pk.pp, ms pk.cj									
ar.pk.av									
pk.pp, ms pk.cj									
ar.pk.av									
pk.pp, ms pk.cj									
ar.pk.av									
pk.pp, ms pk.cj									
ar.pk.av									
pk.pp, ms pk.cj									
ar.pk.av									
pk.pp, ms pk.cj									
ar.pk.av									
pk.pp, ms pk.cj									
ar.pk.av									
pk.pp, ms pk.cj									
ar.pk.av									
pk.pp, ms pk.cj									
ar.pk.av									
pk.pp, ms pk.cj									
ar.pk.av									
pk.pp, ms pk.cj									
ar.pk.av									
pk.pp, ms pk.cj									
ar.pk.av									
pk.pp, ms pk.cj									
ar.pk.av									
pk.pp, ms pk.cj									
ar.pk.av									
pk.pp, ms pk.cj									
ar.pk.av									